

**ZahnExperten in Weiterstadt**  
 Gabriele Bernhard & Kollegen  
 64331 Weiterstadt • TEL 06150 - 4710  
 www.ZahnExperten-Weiterstadt.de

**Dachdeckermeister Frank Oehme GmbH**  
 Schützenstr. 13  
 64521 Groß-Gerau  
 Tel. 0 61 52 / 3 99 05  
 Fax 0 61 52 / 70 88  
 Dacharbeiten  
 Dachspenglerei  
 Flachdachsanie rung  
 Fassadenbeklei dung  
 Reparaturen  
 Gerüstbau  
 www.dachdeckermeister-oehme.de

**Riesige Fliesenauswahl**  
**BÖTTIGER Das Fliesenhaus**  
 Stockstadt/Rh.  
 Gerhard-Hauptmann-Str. 1  
 Tel.: 06158 - 843 78  
 www.fliesen-boettiger.de

**Marienhof Catering**  
 Unsere Angebote und unseren Mittagstisch finden Sie unter: [www.metzgerei-marienhof.de](http://www.metzgerei-marienhof.de)  
 Made with ♥ by Marienhof

**Information**  
 Amtliche Bekanntmachungen der Kreisstadt Groß-Gerau  
 Seite 2

**FAHRSPASS**  
 Mobil in Südhessen  
 Partner der Kraftfahrzeug-Insung Groß-Gerau  
 Die C-Klasse Plug-in-Hybrid  
 Sonderbeilage zum Thema Auto und Mobilität

**Treffer**  
 Filip Kostic bejubelt ein Tor von Eintracht Frankfurt  
 Seite 4

**Helfer**  
 Kevin Lachmann unterstützt die Nauheimer Feuerwehr  
 Seite 8

**AUTOHAUS ISER RIEDSTADT**  
**Infos zum Kfz-Ankauf >>**  
 bieten Sie hier Ihr Auto an

## Ein Vorbild an Mut und Zivilcourage

Landrat Thomas Will dankt den Flutwasser-Einsatzkräften

Kreis Groß-Gerau – „Ihnen braucht niemand zu sagen, was es heißt, einsatzbereit zu sein“ – mit diesen Worten hat Landrat Thomas Will Mitgliedern des Katastrophenschutzes des Kreises Groß-Gerau für ihren Einsatz in den Hochwassergebieten in Rheinland-Pfalz und Nordrhein-Westfalen gedankt. „Sie haben Zivilcourage, Mut und Selbstlosigkeit gezeigt und bewiesen: Solidarität und Hilfsbereitschaft werden in unserem Land gelebt.“



Landrat Thomas Will dankt den Einsatzkräften aus dem Kreis, die nach der Flutkatastrophe in Erfstadt und im Ahrtal als Helfer\*innen mit dabei waren, mit einem Danke-Brief und einem Groß-Gerau Scheck. Foto: Kreisverwaltung

Der Landrat zeichnete pandemieangepasst 15 Einsatzkräfte stellvertretend für alle 81 Einsatzkräfte aus dem Kreis Groß-Gerau aus, die ehrenamtlich für Feuerwehr, DRK oder den Medizinischen Fahrdienst Service tätig sind. Alle eingesetzten Helferinnen und Helfer, erhalten neben einem Danke-Brief ein kleines Geldgeschenk. Im Rahmen eines Sommerfestes soll, falls es die Pandemie erlaubt, im kommenden Jahr noch einmal gefeiert werden, versprach der Landrat. „Das Geschenk ist ein kleines Symbol für das große Engagement. Die Einsatzkräfte haben sich in verheerender Lage nicht einfach weggedrückt“, sagte Will.

lag. Für Erfstadt sei der Einsatzbefehl mittags um 12 gekommen, abends sei Abfahrt gewesen; für die Fahrt in die Eifel am Versorgungslager am Nürburgring sei abends alarmiert worden, die Abfahrt sei gegen 6 Uhr morgens erfolgt. „Da bleibt kaum Zeit zu planen, mit der Familie zu sprechen, abzuwägen“, so Will. „Wir haben die Bilder gesehen: Erdbeben von gewaltigem Ausmaß, Häuser, die mitgerissen werden und verschwunden sind, dramatische Rettungsaktionen im reißenden Wasser, Angehörige, Freunde, Nachbarn, die lange vermisst waren

und erst Tage später aus ihren kaputten Häusern befreit werden konnten. Allen war schnell klar, dass jede helfende Hand gebraucht wurde“, so Will.

Bilder der Katastrophe ließen einen noch Monate später erschauern. „Viele Menschen sind in den Flutwellen ums Leben gekommen – viele wissen auch heute noch immer nicht, wie es für sie weitergehen wird, wirtschaftlich, persönlich. Doch zum Glück waren Tausende Freiwillige im Einsatz, die sich wie Sie eingesetzt hatten, um Leben zu retten, Hab und Gut zu schützen,

um Schlamm und Geröll wegzuschaffen – oder um all jene zu unterstützen, die genau das taten.“

Den Menschen Gutes tun, die uns Gutes tun – dieses Ziel verfolge der Kreis auf vielen Ebenen, so Will. „Deshalb war es mir ein Anliegen, die Kräfte des Katastrophenschutzes außer der Reihe zu ehren. Es ist eine Haltung, die im dem Ehrenamt zum Ausdruck übernehme, sich einbringen – Ja sagen, wenn nachts die Alarmierung erfolgt, um früh morgens den Einsatz zu fahren.“ ggr

Der Landrat erinnerte darin, wie wenig Zeit zwischen Alarmierung und Abfahrt

## KÜCHENträume

Wir verwirklichen Ihren Küchentraum



Als Küchenspezialist mit über 45 Jahren Erfahrung wissen wir, auf unsere Kunden Wert legen. Lebensraum Küche – wir nehmen Ihre Küche persönlich! **Wir freuen uns auf Sie!**

## Küchenhaus unger

Ideen – Erfahrung Kompetenz

Zweimal in Ihrer Nähe:  
 64572 Büttelborn/Klein-Gerau Am Seegraben 3 · Tel. 06152-2125  
 64283 Darmstadt Elisabethenstr. 34 · Tel. 06151-24222  
 www.kuechenhaus-unger.de  
 next125 Miele SIEMENS LEICHT schüller BLANCO

**Ihre Partnerin für erfolgreiche Werbung:**  
**Angelika Giesche**  
 06155 / 877 45 45  
 Gerauer Rundblick

**Antik Galerie**  
 WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER  
**GOLD AN- UND VERKAUF**  
 ANTIKALERIE\_POORHOSAINI  
 tobias.poorhosaini@gmx.de | 06151.25688  
 0151.24070700 | www.antikgalerie24.de  
 Schulstraße 1, 64283 Darmstadt

## Gerauer Rundblick

Eines der Mitteilungsorgane der Kreisstadt Groß-Gerau WÖCHENTLICHE GRATISZEITUNG

**Austräger gesucht!**  
**Lohn + iPhone 11**  
 inkl. Vertrag: Telefon & SMS Flat, 15 GB LTE Hightspeed-Datenvolumen im neuen 5G Netz  
 Du bist zwischen 13 und 17 Jahren alt?  
**Dann Bewirb dich jetzt!**

**Interesse geweckt? Dann bewirb dich Montag-Freitag per Telefon: 06104 - 49 700 oder per Mail: info@egro-direktwerbung.de**

**EGRO**  
 Direktwerbung GmbH

**ZahnExperten in Weiterstadt**  
 Gabriele Bernhard & Kollegen

**IMPLANTATE MIT 3D-PLANUNG**

Weiterstadt bietet jetzt eines der modernsten Zahnzentren im Rhein-Main-Gebiet  
**IHRE EXPERTEN FÜR ZAHNMEDIZIN UNTER EINEM DACH**

**UNSER BEHANDLUNGSSPEKTRUM AUF EINEN BLICK:**

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Endodontie mit Mikroskop
- Entfernung der Weisheitszähne
- Funktionsdiagnostik/-therapie von Kiefergelenkstörungen (CMD)
- Ganzheitliche Zahnmedizin
- Implantate mit 3D-Planung
- Knochenaufbau
- Laserbehandlung
- Parodontologie
- Prophylaxe
- Vollnarkose

ZahnExperten in Weiterstadt Brunnenweg 7 • 64331 Weiterstadt • TEL 0 61 50 47 10

## Geburtstage

## Groß-Gerau

So., 14. November:

Ernst Peter Schmitt 75 Jahre

Gabriele Paskowski 70 Jahre

Di., 16. November:

Ingeborg Gröss 80 Jahre

Klaus Krämer 75 Jahre

Do., 18. November:

Eila Negro 75 Jahre

Ralf Wolfahrt 75 Jahre

Alexander Gerber 70 Jahre

Fr., 19. November:

Eckhard Pomplun 85 Jahre

Gerhard Czekalla 75 Jahre

## Wallerstäten

So., 14. November:

Günther Zecher 80 Jahre

Mi., 17. November:

Wolfgang Sprunk 75 Jahre

Fr., 19. November:

Peter Jäger 80 Jahre

## Dornheim

Mo., 15. November:

Monika Fischer 75 Jahre

## Wir gratulieren



## Beilagenhinweis

Edeka, Autohaus Prinzer, JYSK, Fahrspaß, Globus, LIDL, MediMax, Netto, ROFU, Trinkgut

## Impressum

## Gerauer Rundblick

Erscheinungsweise:  
wöchentlich samstags

**Kostenlos an alle Haushalte in**  
Groß-Gerau, Dornheim, Berkach, Wallerstäten, Dornberg, Trebur, Astheim, Geinsheim, Hessenaue, Nauheim, Büttelborn, Klein-Gerau, Wolfelden, Leeheim, Erfelden, Wolfskehlen, Crumstadt und Goddelau

**Vertrieb:**  
EGRO Direktwerbung GmbH  
Bieberer Straße 137  
63179 Oberstraussen

**Herausgeber:**  
Combi Medien Verlag GmbH  
Marktplatz 3  
64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 3 92 98 - 33  
Telefax 0 61 51 / 3 92 98 - 99

**Geschäftsführung:**  
Ulrich Diehl (V.i.S.d.P.), Markus Echternach

**Redaktionsleitung und Fotoredaktion:**  
Arthur Schönbein (as),  
06151 / 39298-98

**Freie Mitarbeiter:**  
Carmen Erlenbach (tami)  
C.erlenbach@gerauer-rundblick.de

Text- (Word-Anhang) und Bilderannahme (jpg/tif-Datei) auch per E-Mail unter redaktion@combi-medien.de.  
Für unaufgefordert eingesandtes Manus-kript- und Bildmaterial besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung und Haftung.

**Für Anzeigen:**  
anzeigen@combi-medien.de

**Für redaktionelle Texte:**  
redaktion@combi-medien.de

**Anzeigenleitung:** Ulrich Diehl, Regina Kasten  
verantwortlich für den Anzeigentel

Es gilt die Anzeigenpreissliste 2020.

**Satz:** Combi Medien Verlag GmbH

**Druck:** Druck und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG, Gutenbergstr.1, 63751 Gelnhausen

**Auflage:** über 30.000

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
montags, 14.00 Uhr

Alle Rechte vorbehalten.

Abdrucke, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Der Gerauer Rundblick wird auf umweltfreundlichem, recyclingfähigem Papier gedruckt, das vorwiegend aus Altpapier hergestellt wurde.

Leserbriefe veröffentlichen wir nach dem Maß des vorhandenen Platzes. Für den Inhalt von Leserbriefen wird jegliche Haftung ausgeschlossen, Kürzungen bleiben vorbehalten. Für Gestaltung, Satz und Ausführung von Texten und Anzeigen, Urheberrecht beim Verlag. Für Fehler keine Haftung.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbewerksaufkleber mit dem Zusatzhinweis 'Keine kostenlosen Zeitungen' an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).



# Kreisstadt Groß-Gerau.

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Wichtige Rufnummern

Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsdienst, Notarzt	112
Krankentransport	19222
Kreis-Klinik Groß-Gerau	9860
Ärztliche Notdienstzentrale	116117
Giftnotrufzentrale	06131-19240
Stadtkrankenhaus Rüsselsheim	06142-880
<b>Stadtverwaltung Groß-Gerau</b>	
Bürgerberatungsstelle (Stadtbüro)	716215 – 716219
Bauhof	711763
Bauhof Bereitschaft	
Straßeneinbruch / Straßeneinläufe	0160 90252577
Sperrmüllanmeldung:	911197
Mo. 8 – 11 Uhr, Di. bis Do. 13 – 15 Uhr	
<b>Stadtentwässerung</b>	
Bereitschaft Kläranlage/Kanalisation	0800-0093150
<b>Stromversorgung, Wasserversorgung, Straßenbeleuchtung</b>	
Bereitschaft Montage (außerh. d. Dienstzeit)	0800 0093150

## Kindertagesstätten

„Sportpark“	58094
„Atzelberg“	82222
„Auf Esch“	57595
„Grüner Weg“	39118
„Mühlbach“	40484
„Springberg“	40464
„Steinstraße“	4670
„Fabrikstraße“	85391
„Wilhelm-Hammann-Straße“	53458

Stadtverordnetenversammlung  
Kinder-, Jugend-, Senioren- und Sozialausschuss  
Einladung Nr. 6/2021-2026  
Hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung mit öffentlichen Tagesordnungspunkten ein.  
Gremium: Kinder-, Jugend-, Senioren- und Sozialausschuss  
Sitzungstermin: Dienstag, 16.11.2021, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: Stadthalle, Jahnstraße 14, 64521 Groß-Gerau  
Tagesordnung:  
1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der ordnungsge-mäßen Ladung  
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung  
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit  
4. Anträge 2021 für Investitionen in der Entwicklungshilfe  
5. Familienzentrum – Information über den aktuellen Stand und die weitere Entwicklung von „Familien(im)zentrum“ im Rahmen des Stadtentwicklungskonzepts 2030 der Kreisstadt Groß-Gerau.  
6. Anfragen und Mitteilungen  
7. Verschiedenes

Die Sitzung ist öffentlich und die Bevölkerung ist herzlich dazu eingeladen.  
Bernd Wiederhold  
Ausschussvorsitzender

### Datenübermittlung an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr: Übermittlungssperren bis Ende Februar 2022 möglich

Nachdem die Verpflichtung zur Ableistung des Grundwehrdienstes ausgesetzt wurde, erhebt das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr bei den Meldebehörden jährlich die Daten aller deutschen Frauen und Männer, die im Folgejahr volljährig werden. Diese Datenübermittlung ist in § 58c des Soldatengesetzes geregelt. Übermittelt werden Familienname, Vorname und die gegenwärtige Anschrift.  
Die Daten dürfen von der Bundeswehr nur dazu genutzt werden, Informationsmaterial über die Tätigkeiten in den Streitkräften zu übersenden.  
Der Übermittlung der Daten kann von den betroffenen Bürgern gemäß § 36 Abs. 2 des Bundesmeldegesetzes schriftlich oder auch persönlich im Stadtbüro Groß-Gerau widersprochen werden. Die nächste Datenübermittlung erfolgt im März 2022 für den Jahrgang 2005. Übermittlungssperren können noch berücksichtigt werden, wenn sie bis Ende Februar 2022 beantragt werden.

**Auskunfts- und Übermittlungssperren nach dem Bundesmeldegesetz (BMG)**  
Der Magistrat der Kreisstadt ist verpflichtet, aufgrund der Bestimmungen des Bundesmeldegesetzes (BMG), aus dem Melderegister Auskünfte zu erteilen und Daten zu übermitteln.  
Mit der Eintragung einer Übermittlungs- oder Auskunftssperre oder einem bedingten Sperrvermerk wird die Erteilung von Melderegisterauskünften und Datenübermittlungen eingeschränkt oder von weiteren Voraussetzungen abhängig gemacht.

**1. Übermittlungssperren**  
Folgende Übermittlungssperren können formlos, ohne Angabe von Gründen beantragt werden:

- Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr (§ 36 Abs. 2 BMG)
- Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft durch den Familienangehörigen eines Mitglieds dieser Religionsgesellschaft (§ 42 Abs. 3 Satz 2 BMG)
- Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u. a. bei Wahlen und Abstimmungen (§ 50 Abs. 5 BMG i. V. m. § 50 Abs. 1 BMG)
- Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen (§ 50 Abs. 5 BMG i. V. m. § 50 Abs. 2 BMG)
- Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage (§ 50 Abs. 5 BMG i. V. m. § 50 Abs. 3 BMG)

**2. Auskunftssperre (§ 51 Abs. 1 BMG)**  
Die Meldebehörde trägt auf Antrag eine Auskunftssperre in das Melderegister ein, wenn Tatsachen vorliegen, die die Annahme rechtfertigen, dass der betroffenen oder einer anderen Person durch eine Melderegisterauskunft eine Gefahr für Leben, Gesundheit, persönliche Freiheit oder ähnliche schutzwürdige Interessen erwachsen kann. Hierzu ist bei der Meldebehörde ein Antrag auf Eintragung einer Auskunftssperre nach § 51 Absatz 1 BMG zu stellen, in dem die Gründe glaubhaft zu machen sind, dass der betroffenen oder einer anderen Person durch eine Melderegisterauskunft eine Gefahr für Leben, Gesundheit, persönliche Freiheit oder ähnliche schutzwürdige Interessen erwachsen kann. Die Meldebehörde kann die Vorlage weiterer Nachweise vom Antragsteller fordern.

Die Einrichtung der Auskunftssperre bewirkt, dass eine Auskunft aus dem Melderegister nur erteilt wird, wenn eine Beeinträchtigung schutzwürdiger Interessen ausgeschlossen werden kann. Die betroffene Person wird vor Erteilung einer Auskunft durch die Meldebehörde angehört.

Die Auskunftssperre wird im Melderegister im Datensatz zur eigenen Person eingetragen. Sie wird auch im Datensatz von Ehegatten oder Lebenspartnern, beim gesetzlichen Vertreter oder minderjährigen Kindern als sogenannte beige-schriebene Daten berücksichtigt.

Die Auskunftssperre wird auf zwei Jahre befristet und kann auf

<b>Wasserwerk Gerauer Land</b>	
Außerhalb der Dienstzeit bei Wasserrohrbrüchen	981711
Notruf der Kreishandwerkerschaft für Sanitär- und Heizungstechnik	01805-611411
Sozialstation DRK	988410
Schiedsfrau Birgit Peters	805454
Ev. Gemeindebüro GG	910280
Pfarrer Helmut Bernhard	910285
Ev. Kindergarten Berkach	57195
<b>Stadtbüro Wallerstäten</b>	
Stadtbüro	5070
Dorfzentrum	941052
Kindergarten „Sanddeich“	59386
Kindergarten „Hinter dem Hof“	52111
Pfarrer R. Veite-Hasselhorn	57817
Ev. Gemeindebüro, Sanddeich 13	9858123
Grundschule Wallerstäten	57361
<b>Stadtbüro Dornheim</b>	
Stadtbüro	5024
Ev. Kindertagesstätte	57059
KiTa „Donaustraße“	5025
KiTa „Hölderlinstraße“	16144
Grundschule	9489800
Evangelisches Pfarramt	57915
Pfarrer Respondek	55984
<b>Lokale Nahverkehrsgesellschaft mbH des Kreises Groß-Gerau</b>	
Allgemeine Fragen	93950
Fahrplan- und Fahrpreisauskunft	84777

Antrag verlängert werden.

### 3. Bedingter Sperrvermerk (§ 52 BMG)

Wenn Personen in  
• Pflegeheimen oder sonstigen Einrichtungen, die der Betreuung pflegebedürftiger oder behinderter Menschen oder der Heimerziehung dienen,  
• Einrichtungen zum Schutz vor häuslicher Gewalt oder  
• Einrichtungen zur Behandlung von Suchterkrankungen gemeldet sind, richtet die Meldebehörde einen bedingten Sperrvermerk für diese Person im Melderegister ein, wenn sie Kenntnis darüber hat.  
Die Einrichtung des bedingten Sperrvermerks bewirkt, dass eine Auskunft aus dem Melderegister an Private nur erteilt wird, wenn eine Beeinträchtigung schutzwürdiger Interessen ausgeschlossen werden kann. Die betroffene Person wird vor Erteilung einer Melderegisterauskunft durch die Meldebehörde angehört.  
**Die Eintragung einer Sperre ist gebührenfrei.**

### Feststellung und Offenlegung des Jahresabschlusses 2020 des Eigenbetriebes Stadtwerke Groß-Gerau

Gemäß § 27 Abs. 4 des Hessischen Eigenbetriebesgesetzes (EigBges) hat die Stadtverordnetenversammlung der Kreisstadt Groß-Gerau in ihrer Sitzung am 02.11.2021 den Jahresabschluss 2020 des Eigenbetriebes Stadtwerke Groß-Gerau mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk von der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Bert und Daiber, Darmstadt, vom 14.07.2021 festgestellt.

Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Beschluss über die Behandlung des Jahresergebnisses sind im Zeitraum vom 15.11.2021 bis zum 19.11.2021 täglich montags bis donnerstags von 9.00 – 12.00 Uhr sowie von 13.30 – 15.30 Uhr und freitags von 9.00 – 12.00 Uhr bei den Stadtwerken Groß-Gerau, Frankfurter Str. 24, 64521 Groß-Gerau, öffentlich ausgelegt.

Groß-Gerau, den 05.11.2021

### Bauleitplanung der Kreisstadt Groß-Gerau - Bebauungsplan „Erweiterung der Kita Mühlbach“

**Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB)**

Der Entwurf des Bebauungsplanes „Erweiterung der Kita Mühlbach“ liegt mit Begründung einschließlich Arten- und Bodenschutzgutachten und den wesentlichen bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen in der Zeit vom: **Montag, den 22. November 2021 bis einschließlich Mittwoch, den 22. Dezember 2021** beim Magistrat der Kreisstadt Groß-Gerau, Am Marktplatz 1, 64521 Groß-Gerau, im Flur des 2. Stocks während der folgenden allgemeinen Dienststunden zu jedermanns Einsicht aus: montags bis mittwochs von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr, donnerstags von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 17:30 Uhr, freitags von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zum Entwurf des Bebauungsplanes beim Magistrat der Kreisstadt Groß-Gerau, Stadthaus, Am Marktplatz 1, 64521 Groß-Gerau, E-Mail: [stadtplanung@gross-gerau.de](mailto:stadtplanung@gross-gerau.de), schriftlich und mündlich zur Niederschrift abgegeben werden. Eine Eingabe per E-Mail, Telefax o.ä. ist ebenso zulässig.

Diese Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen sind gemäß § 4a Absatz 4 BauGB auch auf der Internetseite der Stadt Groß-Gerau <https://www.gross-gerau.de/Stadt-Verwaltung/Stadtverwaltung/Amtliche-Bekanntmachungen/> einzusehen.

Bitte beachten Sie, dass der Besuch des Rathauses der Stadt Groß-Gerau derzeit aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie Einschränkungen unterliegt. Dennoch ist eine ungehinderte Einsichtnahme in die Bebauungsplanunterlagen gem. § 3 Abs. 2 Planungssicherstellungsgesetz - PlanSiG im Rahmen der oben genannten Zeiten möglich.

Aus Schutzgründen wird jedoch um vorherige Terminvereinbarung gebeten.  
Dabei kann grundsätzlich auch eine Einsichtnahme außerhalb der genannten Zeiten vereinbart werden.  
Räumlicher Geltungsbereich



Folgende Grundstücke sind ganz oder teilweise (tw) Bestandteil des Plangebietes (alle Flurstücke Gemarkung Groß-Gerau).

Flur	Fl. St. Nr.	Flächengröße	Eigentum	Darzeitige Nutzung
1	1108	1.174,00 m²	Stadt GG	Betriebsgelände KITA
1	1100	186,00 m²	Stadt GG	Betriebsgelände KITA
1	1089/1	779,00 m²	Stadt GG	Wiese, Brache
1	1101	226,00 m²	Stadt GG	z.T. Betriebsgelände der KITA, öffentlicher Fuß- und Radweg, z.T. Wohnbauflächen Clara-Zetkin-Straße 1
1	1098 tw	ca. 168,00 m²	Stadt GG	Wiese, Brache
1	952/1 tw	ca. 89,00 m²	Stadt GG	Wiese, Brache, Bschung zum Mühlbach
Gesamt		ca. 2.622,00 m²		

### Ziel und Zweck des Bebauungsplanes

Der Bebauungsplan „Erweiterung der Kita Mühlbach“ schafft die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Vergrößerung der zweigruppigen Kindertagesstätte „Mühlbach“ in der Adolf-Kolping-Straße 1, um zusätzliche Betreuungsplätze in der Kernstadt anbieten zu können. Das ca. 1.360 m² große Betriebsgelände der KITA soll nach Süden um 779 m² auf dann insgesamt 2.180 m² erweitert werden (ca. 60 Plätze U3).

Durchführung des Bebauungsplanverfahrens im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB

Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB aufgestellt. Gemäß § 13a Abs. 2 Nr.1 BauGB i.V.m. § 13 Abs. 3 Satz 1 BauGB wird darauf hingewiesen, dass von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB und von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, abgesehen wird. Die frühzeitige Beteiligung gem. § 3 Abs. 1 BauGB fand bereits im Frühjahr 2021 statt.

Die Anwendungsvoraussetzungen des § 13a BauGB liegen vor (Nachverdichtung, Größe der zulässigen Grundfläche weniger als 20.000 qm, kein UVP-pflichtiges Vorhaben, keine Beeinträchtigung europäischer Vogelschutzgebiete, keine Störfallbetriebe in der Umgebung etc.).

### Hinweis zur Präklusionsregelung

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben (§ 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB i.V.m. § 4a Abs. 6 BauGB), sofern die Stadt deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes nicht von Bedeutung sind.

Der Magistrat der Kreisstadt Groß-Gerau  
Erhard Walther  
Bürgermeister  
[www.gross-gerau.de](http://www.gross-gerau.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Stadtkirchengemeinde Groß-Gerau

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer Michael Scherer-Faller

10.00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus, Kirchstr. 11

Mittwoch, 17.11.

19.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Bettag „Gott hält mich, sonst werde ich auseinanderfallen“ mit Pfarrer Helmut Bernhard

### Evangelische Kirchengemeinde Nauheim

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Birgit Niedermeyer)

17.00 Uhr ökum. St. Martinsandacht in der kath. Kirche Nauheim

Dienstag, 16.11.

16.15 Uhr Konfiunterricht

Mittwoch, 17.11.

15.00 Uhr Seniorenstammtisch

17.15 Uhr Kinderchorprobe „Basics“

18.00 Uhr VCP Bastelgruppe

18.15 Uhr Kinderchorprobe „Fortgeschrittene“

19.00 Uhr VCP Gitarrenkurs

19.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Bettag in der Lutherkirche Rüsselsheim

Donnerstag, 18.11.

17.00 Uhr VCP Heringe

18.00 Uhr VCP Siebenschläfer

Freitag, 19.11.

15.00 Uhr Kindergruppe Kir(s)chenkids

17.00 Uhr VCP Picas

17.30 Uhr VCP Lemuren

19.00 Uhr VCP Stammesleitung

### Evangelische Kirchengemeinde Trebur/Astheim

TREBUR

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Gottesdienst mit Lektorin Barbara Stein

Dienstag, 16.11.

16.00 Uhr Konfirmandenunterricht

ASTHEIM

Sonntag, 14.11.

08.30 Uhr Gottesdienst mit Lektorin Barbara Stein

### Evangelischen Kirchengemeinde Geinsheim/Hessenaue/Korsand

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Gottesdienst zum Volkstrauertag, mit Pfarrer Markus Paul Gärtner

Montag, 15.11.

20.00 Uhr Treffen der Clubfrauen

Dienstag, 16.11.

16.30 Uhr Konfi-Unterricht Gruppe 1

20.00 Uhr Posaunenchor

Mittwoch, 17.11.

19.45 Uhr Kirchenchor

Donnerstag, 18.11.

16.30 Uhr Konfi-Unterricht Gruppe 2

19.30 Uhr Kirchenvorstandssitzung

### Evangelische Kirchengemeinde Erfelden

Samstag, 13.11.

17.00 Uhr Gottesdienst mit Prädikantin Claudia Münning

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus

### Evangelische Kirchengemeinde Leeheim

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Pilger-Gottesdienst

11.00 Uhr Andacht am Denkmal mit VdK

### Evangelische Kirchengemeinde Wolfskehlen

Sonntag, 14.11.

10.00 Uhr Gottesdienst



# Bauen & Wohnen

## Gartenarbeit kennt keine Jahreszeit

Man genießt ihn hauptsächlich im Frühling und Sommer – aber das heißt nicht, dass im Herbst und Winter keine Arbeit anfällt. Die Rede ist vom Garten.

Denn egal ob Gemüse ernten, Laub rechen oder Möbel verstauen: Es gibt immer etwas zu tun. Allerdings ist Gartenarbeit für viele nicht nur mit Freude, sondern manchmal auch mit Schmerzen verbunden. Ein Ziehen im Rücken, verspannte Schultern, schmerzende Kniegelenke: Die Arbeit im Freien kann dem Körper einiges abverlangen. Doch es gibt auch einige Tricks, wie Beschwerden wie diese verhindert werden können. Und wenn es trotzdem einmal zu belastenden Schmerzen kommt, dann kann ein hochkonzentriertes Schmerzgel effektive Abhilfe schaffen.

Wer gelenkschonend gärtnern will, der sollte zunächst versuchen, auf bewusste und langsame Bewegungen zu achten. So sollte insbesondere beim Bücken und Heben von schweren Gegenständen eine aufrechte Haltung eingenommen und kein „Buckel“ gemacht werden.



Foto: RapunzelStock/shutterstock.com/spp-o

Außerdem können einseitige Belastungen vermieden werden, indem man seine Position regelmäßig ändert. Wer zum Beispiel vor dem Gemüsebeet kniet, der sollte etwa jede Viertelstunde einmal aufstehen, um seine Knie zu entlasten. Auch die richtige Ausrüstung kann eine gelenkschonende Gartenarbeit unterstützen. Mit praktischen Helfern wie

Werkzeuggürtel, Heckscheren mit Teleskopstiel und Kniekissen lassen sich unnötige Anstrengungen vermeiden. Zuletzt bietet es sich an, auch die Gestaltung des Gartens den eigenen Bedürfnissen anzupassen. Das Bücken fällt zunehmend schwerer? Dann sind Hochbeete eine tolle Alternative zum ebenerdigen Beet.

spp-o



**SIEMENS LIEBHERR BOSCH AEG gorenje beko Miele**

**ELEKTRO - HAUSGERÄTE SERVICE**  
ALLES AUS EINER HAND  
REPARATUR - VERKAUF - SERVICE

Meisterkundendienst für alle Markenfabrikate  
Reparatur - Ersatzteile - Verkauf  
Restposten - Sonderposten ab 99€

Hasslocherstraße 53 • 65428 Rüsselsheim  
info@ehs-rheinmain.de • 06142-13636 u. 06142-65165

**DRAHT WEISSBÄCKER**

**ZÄUNE · GITTER · TORE**

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore · Drehkreuze
- Schranken · Türen · Pfosten
- Sicherheitszäune · Tore
- Mobile Bauzäune · Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen · Gabionen
- Rankanlagen
- auch Privatverkauf

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Diebzig  
Tel. (06071) 98810 · Fax (06071) 5161  
Internet: www.draht-weissbaecker.de  
Email: draht@weissbaecker.de

**baustoff kramer**

Friedrich-Ebert-Straße 24  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Telefon: 0 61 58 / 99 09 0  
Telefax: 0 61 58 / 99 09 98  
www.baustoff-kramer.de  
mail@baustoff-kramer.de

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.30 - 17.30 Uhr  
Sa. 7.30 - 12.30 Uhr

**Willius**  
Inh. A. Peters

**Rohr- und Kanalreinigung**

24-Stunden-Notdienst  
Kanal TV

06258-81516  
www.kanalreinigung-willius.de  
06251-9449177

**Rehbein**  
Pflegedienst - Tagespflege - Servicewohnen

**Umfassender Service, alles unter einem Dach**

**Pflegedienst - Tel: 06142/96 36 30**  
Pflegen, Beraten und Betreuen –  
Wir versorgen Sie in Rüsselsheim und Umgebung.

**Tagespflege - Tel: 06142/96 36 36 0**  
Gemeinsam – statt einsam!  
Geregelter Tagesablauf mit gemeinsamen Aktivitäten.

**Betreutes Wohnen - Tel: 06142/60 09 80**  
Sicherheit & Selbstständigkeit in der  
Gemeinschaft.

Rehbein | Eisenstr. 52 | 65428 Rüsselsheim am Main  
www.pflegedienst-rehbein.de | www.tagespflege-rehbein.de | www.servicewohnen-rehbein.de

**Schöner Wohnen im Alter**

Die Servicewohnen Rehbein GmbH vermietet und betreut 140 altersgerechte Wohnungen in der Eisenstraße 52+54 in Rüsselsheim am Main. Ziel des betreuten Wohnens ist, den Menschen im zunehmenden Alter Sicherheit, Selbstständigkeit und Gemeinschaft zu ermöglichen. Neben der Vermietung der großen Wohnungen im Haus 52, läuft nun auch die Vermietung der kleineren Apartments im Haus 54 an. Diese können bei Bedarf miteinander verbunden bzw. vergrößert werden, haben einen Balkon und sind klimatisiert.

Zu den Regelleistungen des Servicewohnens zählen Hausnotruf, Service-Koordinator und Veranstaltungen. Daneben bietet das Servicewohnen einen großen Katalog frei buchbarer Wahlleistungen an und kooperiert mit ortsansässigen Dienstleistern. Haustiere sind willkommen!

Das Serviceteam steht Interessenten für Anfragen und Besichtigungen jederzeit zur Verfügung. Kontaktieren können Sie unser Team telefonisch oder per Mail.

**Servicewohnen Rehbein GmbH**  
Eisenstr. 52, 65428 Rüsselsheim/Main  
Tel.: 06142 / 600 980  
E-Mail: info@swrehbein.de  
www.servicewohnen-rehbein.de

**Feuchte Mauern, Viren und SCHIMMEL müssen nicht sein!**

Ein Albtraum für jeden Haus- und Wohnungsbesitzer, Feuchtigkeit im Mauerwerk. Setzrisse und Schimmelbefall können die Folge sein. **Viele Menschen sind oft krank und leiden unter Lungen- und Bronchialerkrankungen, Asthma, Allergien und Kopfschmerzen. Schimmel kann die Ursache sein; aber in jedem Fall werden Erkrankungen dadurch verschlechtert, Schimmelsporen befinden sich auch in der Luft. Auch Ihre Haustiere können unter Schimmel leiden.**

Nach einer kostenlosen Analyse führen wir mittels modernster Technik die Mauertrockenlegung und Schimmelsanierung durch. **Es ist nicht mehr nötig, ein Haus von Außen auf zu graben!** Mittels Injektionstechnik wird das Mauerwerk abgedichtet.

**Vereinbaren Sie noch heute einen Termin - es geht um Ihre Gesundheit!**

**GB GmbH – BSS Groß-Umstadt**  
Tel. 06078/9 67 94 95

**Schimmelsanierung TÜV-zertifiziert**

**Elektronik Center Ried**  
TV · HIFI · VIDEO · SAT · HAUS- u. ELEKTROGERÄTE

über 25 Jahre Qualität vor Ort!

- Fachberatung
- Lieferservice
- Reparaturservice
- Altgeräteentsorgung
- Elektroinstallationen

SIEH, DAS GUTE LIEGT SO NAH!

Bertha-von-Suttner-Straße 3  
64560 Riedstadt-Wolfskehlen  
Tel.: 06158 - 975296  
E-Mail: info@ecr-feyh.de  
www.ecr-feyh.de

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 13.00 Uhr

## Feierstunden am Volkstrauertag

Groß-Gerau - Anlässlich des Volkstrauertages rufen der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge, der Sozialverband VdK, der Bund der Vertriebenen (BdV) und der Magistrat der Kreisstadt Groß-Gerau dazu auf, aller Toten aus vergangenen wie gegenwärtigen Kriegen zu gedenken und zum Frieden zu mahnen.

Eine Gelegenheit, die Mahnung „Nie wieder Krieg!“

zum Ausdruck zu bringen, bieten mehrere Feierstunden in der Kernstadt Groß-Gerau und ihren Stadtteilen.

Beginn der zentralen Gedenkfeier im Historischen Rathaus der Kreisstadt ist am Sonntag, dem 14. November 2021, um 11.30 Uhr. Die Ansprache hält Daniel Fassoht, Vertreter des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Ein Instrumentalensemble aus Wolfskehlen begleitet die Feierstunde

musikalisch. Vorgesehen ist darüber hinaus, dass eine Schülergruppe der Prälatur-Diehl-Schule Gedanken zum Volkstrauertag formuliert. Zum Abschluss des Gedenkens ist das Niederlegen von Kränzen am Ehrenmal im Erdgeschoss des historischen Rathauses vorgesehen.

Auf 11.00 Uhr ist die Feierstunde zum Volkstrauertag in Dornheim terminiert, die im Andachtsraum auf dem Friedhof stattfindet. Erster

Stadtrat Jürgen Schulz und Ulrich Görzel vom Sozialverband VdK sind Redner der Feierstunde. Ein Holzbläserduo aus Riedstadt umrahmt die Feierstunde musikalisch. An das Gedenken in der Trauerhalle schließt sich eine Kranzniederlegung am Ehrenmal des Friedhofs an.

Am Nachmittag sind die Bürger in Wallerstädten und Berkach zu Gedenkfeiern eingeladen. Die Feierstunde in Wallerstädten beginnt

in der Friedhofskapelle um 13.30 Uhr. Die Ansprache hält hier Jürgen Fuge, Pfarrer in Ruhe. Mit Musik bereichert das Ensemble Seidemann die Feierstunde.

Beginn der Gedenkfeier auf dem Friedhof in Berkach ist um 14.30 Uhr. Die musikalische Begleitung übernimmt die Holzbläsergruppe der städtischen Musikschule. Auch bei dieser Feier spricht der frühere Pfarrer der Groß-Gerau-

er Südgemeinde, Jürgen Fuge.

Die Veranstalter bitten, sich Zeit für die Teilnahme an einer der Gedenkstunden zu nehmen. Sowohl die Generation, deren persönliche Erinnerungen mit einem Krieg verknüpft sind, als auch Menschen jüngerer Jahrgänge sind aufgerufen, ein sichtbares Zeichen gegen sinnlose Gewalt und kriegerische Auseinandersetzungen in aller Welt zu setzen. ggr



## Mehlem: Es wird noch dauern

Der Mittelfeldspieler ist wieder einsatzfähig

Von Stephan Köhnlein

Marvin Mehlem ist zurück. Nachdem er sich Ende der vergangenen Saison eine schwere Knieverletzung zugezogen hatte, kam der 24 Jahre alte Mittelfeldspieler im Heimspiel gegen Nürnberg (2:0) erstmals wieder zum Einsatz. Auch beim 4:2 gegen Schalke wurde er in der Schlussphase eingewechselt. Doch der Mittelfeldspieler weiß, dass es noch einige Zeit dauern wird, bis er wieder der Alte ist.

**Marvin Mehlem, willkommen zurück. Wie geht es dir nach einer langen Verletzung?**

Das Knie fühlt sich sehr gut an. Die Ausdauer fehlt noch ein bisschen, aber die gewinne ich mit den nächsten Wochen und Trainingseinheiten wieder zurück.

**Trainer Torsten Lieberknecht hat zu Saisonbeginn gesagt, er erwartet dich erst im Winter wieder zurück. Jetzt ging es doch deutlich schneller. Woran lag das?**

Vor allem Athletiktrainer Florian Bauer hat mich jeden Tag ziemlich gequält. Bei den Physios war ich auch oft. So ging zum Glück alles schneller als gedacht. Ich bin froh, dass es dieses Jahr noch geklappt hat mit den Spielzeiten.

**Wie weit siehst du dich derzeit?**

Ich weiß, dass ich nicht innerhalb von ein oder zwei Wochen der frühere Marvin vor

der Verletzung bin. Das wird noch ein paar Wochen oder vielleicht sogar Monate dauern, bis ich wieder auf 100 Prozent bin. Aber da mache ich mir auch keinen Stress. Verletzungen gehören zum Fußball dazu. Da sollte man nichts überstürzen.

**Wie war das, nach rund einem halben Jahr gegen Nürnberg wieder auf dem Platz zu stehen?**

Schön. Schon beim Aufwärmen hatte ich Gänsehaut. Zuschauen war ich ja fast jedes Spiel. Aber auf dem Platz ist es schon noch etwas anderes mit dieser coolen und tollen Mannschaft. Und dann auch noch spielen zu dürfen, als es schon 2:0 stand, hat sich noch mal besser angefühlt.

**Du warst ja auch viel bei der Mannschaft, bist zu Auswärtsspielen mitgefahren. Wie hast du den Teamgeist wahrgenommen?**

Das hat schon zu Saisonbeginn angefangen, als wir die Corona-Fälle hatten und jeden Mann brauchten. Das hat das Team richtig zusammengeschweißt. Dann kamen viele zurück, aber es hat sich keiner beschwert, wenn er nicht gespielt hat. Letztlich haben wir die Punkte auch eingefahren: Das waren ja zum Teil auch wahnsinnige Spiele. Das hat sicher auch seinen Teil dazu beigetragen.



Marvin Mehlem bei seinem ersten Einsatz nach langer Verletzung gegen Nürnberg.  
Archivfoto: Arthur Schönbein

## Zwischen Dusel und Moral

Drei Last-Minute-Tore sorgen für eine erfolgreiche Woche

Von Stephan Köhnlein

Jahrelang war der sogenannte Bayern-Dusel ein geflügeltes Wort. Oft punkte der Rekordmeister Bayern München durch späte Tore und obwohl er weniger Chancen als der Gegner hatte. Was dabei meist unterschlagen wurde: Auch dazu gehören Moral und Können. Nun hat Eintracht Frankfurt diesen „Dusel“ für sich entdeckt. Drei Last-Minute-Tore bescherten den Adler-Trägern eine überaus erfolgreiche Woche vor der Länderspielpause.

**Tutas Torpremiere**

Im Heimspiel gegen RB Leipzig hielt zunächst Torhüter Kevin Trapp eine leidenschaftliche Eintracht gegen überlegene Leipziger in der Partie und verhinderte unter anderem in der 83. Minute gegen den Leipziger Emil Forsberg das vorentscheidende 0:2. Und in der vierten Minute der Nachspielzeit sorgte der aufgerückte Keeper dann bei einem Freistoß in der Abwehr der Gäste für Unruhe, so dass der Brasilianer Tuta zum Ausgleich einköpfen konnte. Es war das erste Bundesliga-Tor des Abwehrspielers, der seit 2019 bei der Eintracht unter Vertrag steht.

**Skandinavische Joker stechen**

Im Europa-League-Endspiel bei Olympiakos Piräus hatte die Eintracht zwischenzeitlich große Schwierigkeiten mit den Griechen.

Dass man nun auf jeden Fall weiterkommt und sich mit einem Sieg aus den letzten beiden Partien der Gruppenphase gar schon den direkten Einzug ins Achtelfinale sichern kann, lag unter anderem am glücklichen Händchen von Trainer Oliver Glasner bei seinen Einwechslungen. Der 2:1-Siegtreffer war eine Joker-Co-Produktion des Dänen Jesper Lindström (Vorlage) und des Norwegers Jens Petter Hauge (Tor). Es war die 92. Minute.

**Turbulente Schlussphase in Fürth**

Bei der noch sieglosen SpVgg Greuther Fürth gab es ebenfalls eine turbulente Schlussphase. In der 75. Minute brachte Sebastian Rode die Eintracht in Führung. Dem wackeren Aufsteiger gelang in der zweiten Minute der Nachspielzeit der Ausgleich. Doch die Eintracht hatte die Glücksgöttin Fortuna wieder auf ihrer Seite: Zwei Minuten später sorgte der kolumbianische Angreifer Rafael Borré für den Siegtreffer.

Trainer Glasner lobte danach sein Team: „Ich behaupte mal: 99 von 100 Mannschaften erholen sich von diesem Genickschlag nicht mehr.“ Das zeige, „mit welchem Willen die Jungs zu Werke gehen und deshalb bin ich mächtig stolz auf sie“. Für die Eintracht war es erst der zweite Sieg in elf Liga-Spielen. Deswegen nahm der Coach sein Team auch in die Pflicht: „Es sind ganz, ganz kleine Schritte, die wir nur machen können. Natürlich wollen wir in vielen Bereichen besser sein.“



Der Torjubel zum 1:2 gegen Greuther Fürth von Eintracht-Spieler Filip Kostic.  
Foto: Jan Huebner

**Die Maade aus Südhessen...**

www.die-maade.de

Wie die Region - bunt, vielfältig & sympathisch

**Die Maade aus Südhessen...**

**Opi's Spartipps...**

Laut einer Studie spart man beim Einkauf Geld,...

...wenn man statt zur Kasse, direkt zum Auto geht.

Besonders effektiv ist die Sache, wenn man vorher gar kein Auto hatte.

Folgt mir für weitere Finanztipps!

©2021 Made in Südhessen by Claus-Tilgen Junglas

# Männer wanden in Ostheim vor der Rhön

Erlebnisreiche und interessante Wanderfreizeit

Groß-Gerau - Noch am Ankunftstag gingen die 22 OWK'ler aufwärts zur Burgruine Lichtenburg. Nach der Stärkung im Burghotel bestieg ein Teil den Bergfried: herrliche Aussicht auf die Rhön. Der Rückweg ließ sie in ein Nandu-Gehege und auf ein Großkreuz einer Anhöhe blicken.



Gruppenfoto vor dem imposanten Wasserwerkseingang. Foto: OWK

Am nächsten Tag wurde das Schwarze Moor erkundet. Danach führte der Weg über die frühere deutsch-deutsche Grenze an einem ehemaligen Wachturm mit Grenzsperranlagen vorbei. Nach der Stärkung im Lokal „Schweinebucht“ trennte sich die Gruppe. Die Wanderer hatten einen schönen Blick auf Fladungen.

Samstags wurde der romantische Weg neben dem stadtnahen Flüsschen Streu

genossen. Sehenswert auf dem weiteren Weg die Anpflanzungen von „Bionade“ und die keltischen Hügelgräber. Überraschung: Zur Mittagsrast auf dem großen Lindenberg hatte der örtliche Wanderführer Harald

Nix auf einem Grillplatz rustikale Verpflegung vorbereitet. Über den Modellflugplatz führte die Strecke heimwärts.

Sonntags hat die sehr kundige Führerin Susanne

Zuber-Maisch den Männern mit Geschichtchen und Anekdoten die Altstadt näher gebracht.

Anschließend ging die Männertruppe mit ihr zur größten Kirchenburg Deutschlands auf einer Grundfläche von 60 x 60 Metern, umgeben von fünf Türmen. Innerhalb dieses Gevierts hatten die Stadtbewohner Keller zur Aufbewahrung von Hab und Gut. Die Keller werden heute noch genutzt. Den Abschluss der interessanten Begehung war das Innere der Stadtkirche St. Michael.

Gedankt wurden den OWK-Wanderführern Andreas Grund, Peter Jung, Reinhold Rauch und Reinhard Roth für die Betreuung und Organisation der Wanderfreizeit, bei der 34 km erwandert wurden. OWK/ggr

# Vielseitiges und interessantes Programmangebot

Der Odenwaldklub Groß-Gerau ist für das Wanderjahr 2022 gerüstet

Groß-Gerau - Wanderwart Wolfgang Meinke stellte in einer Mitgliederversammlung den Wanderplan für das Jahr 2022 vor. Die Touren führen unter anderem in den Odenwald, nach Rheinhessen, Baden, Rheinland-Pfalz, Vorarlberg, ins Upland und in die Rhön.

Die Männerwanderung und die Familien-Städte-Tour. Für jeden Geschmack und jedes Alter ist etwas dabei. Auch ist eine attraktive Bergwanderwoche im Montafon geplant. Ebenfalls kann man sich auf Radtouren freuen. Der Besuch der Bad Hersfelder Festspiele, verbunden mit Wanderungen, gefallen Kultur- wie auch Wanderfreunden.

stimmungsvolle Wald-Nikolaus-Feier oder auch die Kindertanzlehrgänge im Programm nicht fehlen. Sogar eine Meer-Wanderwoche auf einem Schiff in Kroatien steht auf dem Programm.

Gesellige Veranstaltungen – nicht nur im Klubhaus – sind ebenfalls vorgesehen. Mit dem Äpfelfest, der Ke-

gelwanderung, dem Besuch eines Weihnachtsmarktes und der Weihnachtsfeier wird das Jahr verabschiedet. Sollten coronabedingt Wanderungen und Veranstaltungen nicht möglich sein, wird dies über die Presse, die OWK-Aushänge sowie über die Homepage [www.odenwaldklub-gg.de](http://www.odenwaldklub-gg.de) mitgeteilt. OWK/ggr

Auf viele Angebote dürfen die Lauffreudigen gespannt sein. Außer einer Naturschutzwanderung stehen weitere Ganztagestouren auf dem Programm. Auch Ausflüge über mehrere Tage werden angeboten. Dazu zählen die Frauenwande-

Spaß werden auch die Familien bei verschiedenen Ausflügen mit dem Zug, dem Bus oder auch zu Fuß haben. Natürlich dürfen die bei den Kids beliebte Familien-Ostereier-Suche, die



## H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden-Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus:  
Tankauskleidung  
Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten  
Wir vermitteln:  
Qualitätsheizöl

Niebelungenstraße 106  
Telefon 06251 - 5 76 40

64653 Lorsch  
Fax 06251 - 5 69 45

Ihre Partnerin für erfolgreiche Werbung:

Angelika Giesche

Telefon: 0 61 55 - 8 77 45 45

Gerauer Rundblick

### TIER DER WOCHE

Gustl, Seppl und Irmi hatten einen schweren Start ins Leben



Die drei kleinen Katzenkinder Gustl, Seppl und Irmi wurden am 9. Oktober laut wimmernd im Feld gefunden. Die lieben Finder entdeckten unweit der Kleinen die überfahrene Katzenmutter. Die kleine Familie hatte ihr Zuhause in einem Gebüsch.

Die Augen der Katzenwelpen waren noch geschlossen, das heißt, die Kleinen waren höchstens zehn Tage alt. Es begann ein großer Kampf ums Überleben, mussten sie doch alle drei Stunden gefüttert werden. Nun ist es geschafft und die bezaubernden Katzenkinder fressen selbstständig und benutzen ihr Katzenklo brav und regelmäßig.

Sie suchen nun zu dritt ein Zuhause bei Menschen mit Zeit und Freude an der Aufzucht solcher kleinen Katzen und wir wünschen uns für sie späteren Freigang. ggr

Bei Interesse schreiben Sie bitte eine E-Mail an [katzenvermittlung@tierheim-ruesselsheim.de](mailto:katzenvermittlung@tierheim-ruesselsheim.de)

**Tippen und ein Wellness-Wochende gewinnen!**

# AUTOHAUS I SER RIEDSTADT

## AUTOHAUS I SER RIEDSTADT TIPPSPIEL

Ex-Lilienkapitän und Ehrenspielführer Aytaç Sulu und Peter Erbach vom Autohaus Iser Riedstadt treten außer Konkurrenz gegen die Leser an. Zu tippen sind Spielen der hessischen Kultmannschaften Darmstadt 98 und Eintracht Frankfurt! Es gibt attraktive Preise zu gewinnen. Der beste Tipper eines jeden Monats wird belohnt. Hauptpreis ist ein Wellness-Wochenende!

Tippen Sie die nächsten Spielpaarungen:

- SC Freiburg – Eintracht Frankfurt
- SV Darmstadt 98 – FC St. Pauli
- Eintracht Frankfurt – Union Berlin
- Erzgebirge Aue – SV Darmstadt 98



Peter Erbach  
Autohaus Iser Riedstadt



Aytaç Sulu  
Lilienlegende

- 3:1 SC Freiburg – Eintracht Frankfurt 1:0
- 2:1 SV Darmstadt 98 – FC St. Pauli 1:0
- 1:2 Eintracht Frankfurt – Union Berlin 0:1
- 0:3 Erzgebirge Aue – SV Darmstadt 98 1:2

Jetzt tippen auf [www.gerauer-rundblick.de](http://www.gerauer-rundblick.de) oder E-Mail an [tippspiel@gerauer-rundblick.de](mailto:tippspiel@gerauer-rundblick.de)

Tipps können bis jeweils 60 Minuten vor Anpfiff abgegeben werden.

Die Bekanntgabe des Gewinners erfolgt ohne Gewähr. Der Teilnehmer ist damit einverstanden, dass im Falle eines Gewinns sein Name sowie Wohnortangabe veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an dem Gewinnspiel erklärt sich der Teilnehmer damit einverstanden, dass personenbezogene Daten für die Dauer und zum Zwecke der Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert werden. Er stimmt zu, die Daten an Dritte, welche mit der Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels beauftragt sind, zu diesem Zwecke weiterzuleiten. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## T-Shirts für Südhessen



und Bücher sowieso **FAKTOTUM**  
buchhandlung-faktotum.de



### Patienten mit der Hauterkrankung „Prurigo nodularis“



stark juckenden Knoten der Haut (Prurigo), können Medikamente mit neuen Wirkstoffen im Rahmen von klinischen Studien erhalten. Voraussetzungen zur Teilnahme sind, dass die Erkrankung aktuell vorliegt und die Diagnose bereits durch einen Hautarzt gestellt wurde, Lebensalter mindestens 18 Jahre und die Bereitschaft, sich regelmäßig ambulant zu einer Untersuchung der Haut vorzustellen, gelegentlich auch mit EKG und Blutentnahme. Die Fahrtkosten werden in der Regel erstattet. Bei Interesse und für Auskünfte melden Sie sich bei **apl. Prof. Dr. med. Elke Weisshaar, Universitätsklinikum Heidelberg, Berufsdermatologie, Hautklinik, Voßstraße 2, 69115 Heidelberg, Tel.: 06221-56-8760 oder 56-8761 (Ansprechpartnerin Frau Schreck), Telefonische Kontaktaufnahme erst ab dem 09.11.2021 möglich.**

# ÖFFNE JETZT!



### T-Roc Cabrio.

#### Offen für alles. Nimm Dir die Freiheit.

Mit dem T-Roc Cabriolet ist nahezu alles möglich. Kein Wunder, denn als Crossover-Cabriolet bringt es das Beste aus zwei Welten unter ein Dach. Stärke und Eleganz zum Beispiel. Oder Sport und Komfort. Offen oder geschlossen. Was immer Du magst. Größer als es scheint, günstiger als Du denkst.

### Wiest. Volkswagen Darmstadt

# WIEST

GROUP



Autohaus J. WIEST & Söhne GmbH | Hilpertstraße 6 und Riedstraße 5 | 64295 Darmstadt  
Call: +49 (0) 6151 864-0 | [wiest-autohaeuser.de](http://wiest-autohaeuser.de) | Mail: [kontakt@wiest-autohaeuser.de](mailto:kontakt@wiest-autohaeuser.de)

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,9 l/100km CO<sub>2</sub> Emission kombiniert 134 g/km Effizienzklasse B

## Manege frei für Pinocchio

Weihnachtstheater für Kinder ab vier Jahren

Groß-Gerau - Wohl kaum jemand kennt ihn nicht: Pinocchio, den kleinen Knirps mit den roten Haaren und der langen Nase? Am Samstag, 11. Dezember 2021, um 15.00 Uhr, ist eine Geschichte von Pinocchio in der Groß-Gerauer Stadthalle zu erleben.

In Anlehnung an das berühmte italienische Kinderbuch präsentiert der Schauspieler Manfred Kessler vom Chapiteau-Theater den Klassiker „Pinocchio“ als buntes Zirkusspektakel. Und bei allen Abenteuern, die Pinocchio mit Feuerspuckern, Seiltänzern und Zaubernern erlebt, ist die Unterstützung des Publikums gefragt. Als Holzpuppe zieht der Knirps mit der langen Nase hin-

aus in die Welt und kehrt, zum richtigen Menschen geworden, pünktlich zum Weihnachtsfest wieder nach Hause zurück. Ein guter Anlass, fröhlich zu feiern, mit Gitarre und altbekannten Liedern rund um das Weihnachtsfest.

Das Theaterstück „Manege frei für Pinocchio“ dauert

rund 50 Minuten und ist eine kurzweilige Mitmach-Show für Kinder ab vier Jahren. Der Eintritt kostet 6,- Euro. Karten gibt es am Informationsschalter des Stadthauses (Am Marktplatz 1), online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) oder telefonisch unter der Karten-Service Nummer 0180/6050400.

ggr



Plakat

Foto: [www.chapiteau-theater.de](http://www.chapiteau-theater.de)

### Markt

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung! ☎ 03685-409140, 5% online Rabatt [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de) sichern

### KFZ BAR ANKAUF

Alle Fahrzeuge  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
**Alles anbieten!**  
(Baujahr, Km, Zustand egal).  
**Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.**  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

### Kaufe Autos

PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/- mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln.  
Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, Zahle bar und Fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/ 9168006**  
**0177/ 31 05303**

### SUCHE FAHRZEUGE

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise  
Sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/ 7187 2306**  
**06258/5089921**

**Fenster + Dachfenster + Reparaturen. Muhn Bauteile ☎**  
06150-14151 [muhn.de](http://muhn.de)

**Künstlerin kauft Zinn aller Art für kreative Gestaltung.**  
☎ 069/90232635

Nette deutschspr. Frau möchte ältere oder behinderte Personen rund um die Uhr betreuen ☎ 06053-8099809

**BURGER KING** Groß-Gerau sucht Mitarbeiter  
Vollzeit, Teilzeit & Aushilfe  
Tel. 06152 - 1889734

**SPIELSTATION**  
Groß-Gerau  
(Gernsheimer Str. 58) sucht

**Servicekräfte (m/w/d) in Teilzeit (gerne Quereinsteiger)**

Bitte bewerben Sie sich online unter [www.spielstation.de](http://www.spielstation.de) oder telefonisch bei Frau König 02541/9406473.

*Wir schützen Sie & unsere Gäste durch unser Hygienekonzept (Spuckschutz, Gesichtsmaske, Desinfektionsmittel, etc.)*

**Nebenbeschäftigung für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort. Bei Interesse melden: 06104-49700**

**Junge Rumänin 45 Jahre, sucht 24 Stunden Stelle!** Bin erfahren in der Betreuung von älteren Menschen. Ich habe sehr viel Einfühlungsvermögen für schwer kranke Menschen, ich trinke keinen Alkohol und bin Nichtraucherin. Gerne langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

**Haushaltsauflösungen, Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823**

**Suche Thermomix, TM5, TM6, TM31, und KitchenAid, egal, welcher Zustand, auch defekt.**  
☎ 0177-2081223

**Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate ☎ 06108 - 9154213**

## Früher an Geschenke denken

Buchhandlung Faktotum informiert zur aktuellen Situation

Riedstadt - Engpässe bei der Papierversorgung haben aktuell große Auswirkungen auf das Auflagenmanagement der Verlage. Die Folge ist, dass einige Titel für den Handel nicht im gewohnten Umfang zur Verfügung gestellt werden können. Auch kurzfristige Nachauflagen zum Jahresende werden vielfach nur schwer realisierbar sein. Betroffen sind hiervon insbesondere Titel abseits der Bestseller-Listen.



Dies sollte man bedenken, wenn man seine Weihnachtsgeschenke plant. Zurzeit ist die Lieferbarkeit noch relativ gut. Kunden können anrufen oder vorbeikommen, vielleicht liegt der gesuchte Artikel im Laden bereit.

Bestellen kann man bei Faktotum unter der Woche bis spätestens 18.15 Uhr und die lieferbaren Titel sind dann am nächsten Tag zur Ladenöffnung da. Außerdem gibt es über Faktotum zusätzlich zu Büchern aller Art auch viele Spiele, CDs, DVDs, Fahrrad- oder Wanderkarten, Kalender und Eintrittskarten für die Bühnen.

Es gibt auch einen Recherche- und Besorgungsdienst für vergriffene Bücher. Faktotum kann so etwa schnell im Bestand von 800 Kollegen-Buchhandlungen suchen.

Derzeit ist es möglich, ausführlich im Laden zu stöbern. Der übliche Abstand muss eingehalten werden

und eine medizinische Maske muss getragen werden. Zusätzlich arbeitet ein Luftreiniger-Gerät.

Unabhängig von Lieferbarkeiten gibt es natürlich Geschenkgutscheine, auch per E-Mail. Und das Faktotum-exklusive T-Shirt Label „regio:logo!“ ist auch eine gute Geschenkidee: Mit Motiven, die College Shirts auf die Schippe nehmen. Motive, die regionalen Bezug haben, mit denen man sich identifizieren kann. Als Alternative zu belanglosen Motiven, die sonst meist im Textilhandel angeboten werden.

Neben Motiven wie „Cowhead Island“ (Kühkopf) oder „The hessian Ried – Flat but Fast“ wurde „South Hesse“ zum Bestseller. Ganz neu ist das Shirt „Mosquito Invasion Survivor“ für alle Ried-Bewohner, die schon mal einen Abend in einer Schnaken-Wolke überlebt haben. Zum Thema Nachhaltigkeit: Sicher ist es bequem, sich Artikel nach

Hause senden zu lassen, doch die Verpackungsmüllberge sprechen dagegen.

Faktotum bekommt die Ware unverpackt in der Nacht in Wannen geliefert. Die Transportwannen gehen immer wieder zurück in den Logistik-Kreislauf. Es fällt also kein Müll an.

Infos gibt es immer auf [www.buchhandlung-faktotum.de](http://www.buchhandlung-faktotum.de) PR

## Digitales Bürgergespräch

Themen für Online-Treffen können jetzt eingereicht werden

Riedstadt - Bürgermeister Marcus Kretschmann wird am Donnerstag, 18. November, um 19.30 Uhr ein weiteres digitales Bürgergespräch anbieten.

In normalen Zeiten veranstaltet Bürgermeister Marcus Kretschmann regelmäßig Bürgergespräche in den einzelnen Riedstädter Stadtteilen und will damit den Dialog mit der Bürgerschaft fördern.

Um gerade auch in der schwierigen Zeit der Corona-Pandemie den Austausch mit Bürger\*innen weiter zu ermöglichen, hat Bürgermeister Kretschmann die Form des digitalen Bürgergesprächs für alle Stadtteile gefunden. Ein Format, das gerne angenommen wird, die ersten beiden digitalen Bürgergespräche waren auf große Resonanz gestoßen. „Ich denke, es ist eine schöne Möglichkeit, wie wir trotz Corona miteinander im Gespräch bleiben können und



Bürgermeister Marcus Kretschmann möchte online den Kontakt zu den Bürger\*innen aufrecht erhalten.

Foto: Stadt Riedstadt

ich freue mich auf den erneuten Austausch“, erklärt Kretschmann.

Grundsätzlich können an dem Abend alle gewünschten kommunalen Themen aus der Bevölkerung angesprochen werden. Wer ein Anliegen besprochen haben möchte, kann sich ab

sofort an Inna Wedel vom Bürgerservice der Stadtverwaltung wenden unter der E-Mail-Adresse [info@riedstadt.de](mailto:info@riedstadt.de). Eine Anmeldung der Teilnahme ist im Übrigen nicht erforderlich. Die Einwahldaten für das digitale Bürgergespräch werden noch rechtzeitig bekannt gegeben. ggr

## Groß-Gerau-Kalender

Senioren fotografierten ihre Lieblingsorte

Groß-Gerau - Im Frühjahr 2021 rief die Städtische Seniorenarbeit alle Groß-Gerauer im Alter ab 60 Jahren zur Teilnahme an einer Fotosafari auf.

Aufgabe der Bürger war es, ihre Lieblingsplätze in und rund um die Kreisstadt zu fotografieren und die Bilder bei der Städtischen Seniorenarbeit einzureichen. Insgesamt gingen 79 Fotos mit unterschiedlichsten Motiven ein.

zudem donnerstags von 14 bis 16 Uhr sowie am zentralen Empfang des Stadthauses am Marktplatz erworben werden. Eine Reservierung per Telefon (06152 / 4611) oder E-Mail ([seniorenarbeit@gross-gerau.de](mailto:seniorenarbeit@gross-gerau.de)) ist möglich.

Bei Fragen stehen Andrea Tenhumberg oder Lisa Salm von der Städtischen Seniorenarbeit (Telefon 06152 / 4611) gerne zur Verfügung. ggr

Aus diesem Fundus wählte eine Jury 13 Fotos für einen Jahreskalender 2022 aus. Dieser liegt nun druckfrisch zum Verkauf bereit. Der Foto-Kalender kostet 5,- Euro und kann im Büro der Städtischen Seniorenarbeit (Darmstädter Straße 101, montags, dienstags & donnerstags von 9 bis 13 Uhr,



- ANZEIGE -

### So verschönern Sie Ihre Küche – Tipps vom Küchenprofi!

Mithilfe von Pflanzen können Sie Ihrer Küche ein neues Flair verleihen! Selbstverständlich eignen sich Küchenkräuter dafür hervorragend! Sie riechen gut und können gleich im Topf weiterverarbeitet werden. Besonders pflegeleicht und anfangsfreundlich ist die Minze. Diese fühlt sich im

Halbschatten besonders wohl und kann beim Gießen auch einmal vergessen werden. Aloe Vera ist als Küchenpflanze ebenso sehr unkompliziert. Wechselnde Temperaturen und Luftfeuchtigkeit schaden ihr nicht und nebenbei filtert sie auch Schadstoffe in der Luft. Unser Hersteller hat für

Zimmerpflanzen eine spezielle LED-Leuchte entwickelt, die sich positiv auf das Wachstum von Pflanzen auswirkt und diese schneller und gleichmäßiger gedeihen lässt. Sie haben den Plan und wir setzen diesen um! Dank der Beratung von unseren Profis bieten wir Ihnen die Möglichkeit, Ihre individuellen Wünsche maßgeschneidert zu erfüllen. Anhand von unserer Küchenausstellung zeigen Ihnen unsere Küchenprofis, was heutzutage alles im Bereich Küche möglich ist. Den anschließenden Einbau der Küchenmöbel übernehmen selbstverständlich unsere erfahrenen Monteure. Angepasste Einbaulösungen für Speisekammern oder Wandschränke runden das Angebot unserer Küchenstudios ab. Sie möchten Ihre neue Küche finanzieren? Kein Problem, denn küchen WALTHER bietet Ihnen Finanzierungen ab 0 % mit bis zu 72 Monaten

**küchen WALTHER®**  
Wir schlagen jeden Preis!

**IHRE KÜCHE IST IM ALTER?  
DANN KOMMEN SIE ZU  
KÜCHEN WALTHER!**

VEREINBAREN SIE JETZT EINEN TERMIN  
[www.kuechenwalther.de](http://www.kuechenwalther.de) • [info@kuechenwalther.de](mailto:info@kuechenwalther.de)

Düdelheimer Str. 30,  
63654 Büdingen,  
Tel. 06042-9561521

Ludwig-Erhard-Str. 65,  
61118 Bad Vilbel,  
Tel. 06101-803380

Friedrich-Schäfer-Str. 12,  
64331 Weiterstadt,  
Tel. 06151-9577690

Schiffenberger Weg 115,  
35394 Gießen,  
Tel. 0641-9844940

**Einbauküche**

- Einbaubackofen mit Edelstahlfront
- Glaskeramik-Kochfeld
- Geschirrspüler
- Frontauszüge
- Einbauspüle

ab **6.895,-**

mit Einbaugeräten von **Miele**

„FINANZIERUNG: Jetzt kaufen und erst in 9 Monaten zahlen oder ab 0% und bis zu 72 Monaten Laufzeit • Ein Angebot der CRONBANK nach Verfügbarkeit“

## FSJ bei der Feuerwehr in Nauheim

Kevin Lachmann unterstützt den hauptamtlichen Gerätewart

Nauheim – Bereits zum zweiten Mal bietet die Gemeinde Nauheim in diesem Jahr ein sogenanntes Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) im Bereich Feuerwehr an. Am ersten August 2021 begann der 19-jährige Kevin Lachmann seinen Dienst und unterstützt seitdem den hauptamtlichen Gerätewart sowie die Tagesalarmbereitschaft der Feuerwehr Nauheim.



Seit dem 1. August unterstützt Kevin Lachmann die Feuerwehr Nauheim im Rahmen eines Freiwilligen Sozialen Jahres. Foto: Gemeinde Nauheim

Nach seinem Fachabitur mit dem Schwerpunkt Wirtschaft und Verwaltung, wollte Kevin Lachmann eigentlich eine Ausbildung beginnen. „Aufgrund von Corona hat das leider nicht geklappt, daher habe ich mich erst einmal für ein FSJ entschieden“, erzählt er. Dass es in Nauheim möglich ist, eine solche Hilfstätigkeit bei der Freiwilligen Feuerwehr zu absolvieren, sei für ihn ein Glücksgriff gewesen: „Ich bin seit circa zehn Jahren selbst bei der Freiwilligen Feuerwehr in Riedstadt-

Godelau aktiv und wollte gerne hinter die Kulissen schauen. Das FSJ passt daher perfekt!“

Zu Lachmanns Aufgaben während des FSJ gehören unter anderem die Kontrolle und Prüfung sämtlicher Feuerwehrgeräte. Ob hydraulische Rettungsgeräte oder wasserführende Armaturen – alles muss akribisch überprüft werden. Außerdem nehme er am Einsatzdienst der Feuerwehr teil. „Das

heißt: Wenn der Melder tagsüber geht, bin ich dabei“, so Lachmann.

Die praktischen Erfahrungen, die der 19-jährige in seinem Arbeitsalltag sammelt, werden durch sogenannte Bildungswochen des Landesfeuerwehrverband Hessen ergänzt. „An den Seminartagen lerne ich immer viel dazu und treffe die anderen Feuerwehr-FSJler aus ganz Hessen“, sagt Lachmann.

„Mit dem Feuerwehr-FSJ möchte die Gemeinde Nauheim jungen Menschen einen Einblick in das Berufsfeld Feuerwehr geben“, erläutert Alexander Ruhland, Fachdienstleitung Bürgerservice und Ordnungswesen. „Das ist vor dem Berufseinstieg eine gute Orientierungshilfe. Die FSJler nehmen an Einsätzen und am Übungsdienst teil. Sie lernen, Menschen in unterschiedlichen Notlagen zu helfen. Außerdem wird technisches Verständnis und handwerkliches Geschick gefördert.“ Die Feuerwehr Nauheim erhalte im Gegenzug Unterstützung für den Gerätewart sowie eine weitere Kraft für die Tagesalarmbereitschaft.

Kevin Lachmann zieht nach den ersten Monaten seines FSJ eine durchweg positive Bilanz: „Bisher gefällt es mir hier in Nauheim sehr gut. Es macht mir viel Spaß und die Kameradschaft ist einfach super!“ ggr

## Wozu (noch) Theater?

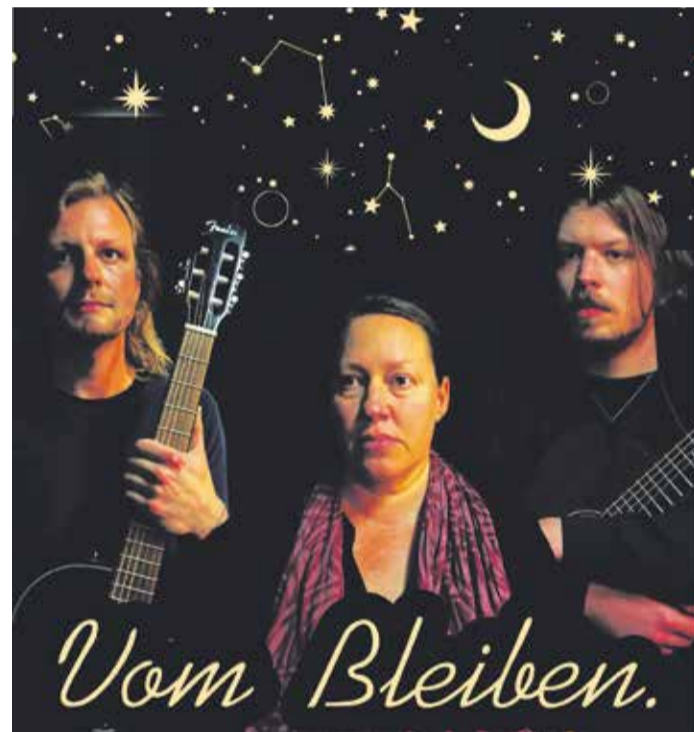
Publikumsgespräch mit Christian Suhr

Riedstadt - Zu einem Publikumsgespräch unter dem Titel „Wozu (noch) Theater?“ mit Theaterleiter Christian Suhr lädt die Bühnenbühne für Samstag, 13. November, um 19.30 Uhr in das Theater in der Kirchstraße 16, Riedstadt-Leeheim ein.

In Zeiten von Corona stellt sich die Frage nach der Notwendigkeit und der gesellschaftlichen Rolle von Kultur im Allgemeinen auf vielfache Art und Weise neu. Doch war sie einmal – gerade für jemanden wie Georg Büchner – (Über)Lebensgut für freiheitlich denkende Menschen in unfreien Zeiten.

Die Bühnenbühne versteht sich als Laboratorium sozialer Phantasien. Fragen wie „was ist das, der Mensch?“ und „wie leben wir zusammen?“ gemeinsam mit dem Publikum zu untersuchen, um dadurch gemeinsame Lebensbedürfnisse neu oder wieder zu entdecken, wird so als Sinn und Zweck des Theaters gesehen, das sich dem Leben und Werk Georg Büchners verpflichtet fühlt. In diesem Sinne soll an dem Abend gemeinsam der Frage nachgegangen werden: Wozu (noch) Theater?

Es gilt die 3-G-Regel, der Eintritt ist frei. ggr



Veranstaltungsplakat.

Foto: Bühnenbühne

## Der Sialex® Ring – Gute Nachricht für alle Hausbesitzer!

Die 10.000-fach bewährte Lösung gegen Kalk und Rost aktuell zu attraktiven Sonderkonditionen

Der Sialex® Ring aus dem Hause der Phoenix Ring Manufaktur mit ihrem Sitz in Erbach im Odenwald (detailliertere Informationen zu diesem System erhalten Sie unter [www.sialexring.de](http://www.sialexring.de)) schützt Leitungen und Geräte wie Kaffeemüllautomaten, Wasserkocher, Wasch- und Spülmaschinen dauerhaft vor Kalk, Rost, Oxydation und Lochfraß. Und das vor allem auch bei älteren und schon bereits zugesetzten Leitungen!

Er ist somit der bewährte und ideale Helfer für alle Haushalte, gerade in den großflächigen Hartwasser-Regionen Südhessens mit teils sehr hohen Wasserhärtegraden.

Und das Ganze komplett ohne Chemie, absolut umweltfreundlich, wartungsfrei und nachweislich ohne jegliche Nebenwirkungen.

Auch wenn das im Odenwald hergestellte System von vielen zufriedenen Kunden wegen seiner praxiserprobten Ringform und den einhergehenden Veränderungen im Wasser häufig als „Zauber-Ring“ bezeichnet wird, legt der regionale Hersteller größten Wert darauf, dass es eben genau das nicht ist. Vielmehr ist es ein seit 2006 weltweit in Industrie und privatem Haushalt 10.000-fach bewährtes und hoch angesehenes System, welches bekannte physikalische Prinzipien als Ausgangspunkt der Wirkung und Funktion sich zu Nutze macht. Kalkablagerungen werden dauerhaft abgebaut und neue vermieden. Weitere Rost-, Oxydations- und Lochfraß-Bildung beendet.

### Praxisbeispiel aus der Region

Ganz konkret spricht sich u. a. Herr Breuer für den Sialex® Ring aus. Im Juni 2013 wurde

ein Sialex® Ring in seinem ca. 60 Jahre alten Privathaus verbaut. Unmittelbar konnten Verbesserungen in allen tagtäglichen Bereichen festgestellt werden: So mussten seitdem keine Perlatoren und Duschbrausen ausgetauscht bzw. entkalkt werden, der Rückspülfilter ist heute nicht mehr rostig und auch Wasserhähne in weniger benutzten Bereichen funktionieren nach wie vor tadellos.

Kritische Leser mögen nun sagen, dass dies ja alles subjektive Empfindungen sind, die keinerlei Wert haben. Doch nun der handfeste Beweis: Nach vielen Jahren wurde die Wasserzuleitung zum Haus erneuert, wobei u. a. die alte Wasserleitung vor dem Sialex® Ring ersetzt wurde. Und siehe da: der Leitungsabschnitt vor dem Ring nahezu von Kalk zugesetzt, hinter dem System und somit in vollem Wirkungsbereich des Wasserbehandlungssystems fast wie neu – ziemlich gut, findet der Kunde. Er „findet das Teil ziemlich genial!“ und empfiehlt Sialex® immer noch weiter – bis heute und auch 8 Jahre später noch!

### Fazit: Wellness für Haus und Geldbeutel!

Ähnliche Erfahrungen werden überall auf der Welt und in allen Bereichen, bzw. Anwendungen wo Wasser fließt, gemacht. So verlassen sich mittlerweile Luxus-Resorts und Restaurants in Mexiko, produzierende deutsche Unternehmen, ganze Hotelketten auf Kuba, die größte Brauerei der Welt (China), die Automobilhersteller Honda und Toyota und riesige Einkaufszentren in Thai-

land sowie ganze Flughäfen weltweit auf die verlässliche Wirkung des Sialex® Ringes. Sven Gagel – Geschäftsführer des Odenwälder Unternehmens und Entwickler des Sialex® Ringes – sieht die Entwicklung seiner Unternehmung daher mit großer Freude und fühlt sich in seiner nachhaltigen und kundenorientierten Vorgehensweise bestätigt.

### Nachhaltigkeit

Auch das Thema Nachhaltigkeit wird bei den Wasserexperten nicht nur vorgelebt, sondern nachweislich auch umgesetzt. Mit dem dauerhaften Entfernen von Kalkablagerungen durch Sialex® wird nämlich der Wirkungsgrad von wasserführenden Geräten (z. B. Kaffeemaschine) und Maschinen optimiert und der Energiebedarf und somit der CO<sub>2</sub>-Ausstoß deutlich reduziert. Denn mit jedem einzelnen privaten Heißwasserkocher, jedem Boiler, der frei von Kalkablagerungen effektiver und energiesparender ist, reduziert der Sialex® Ring durch Energieeinsparungen CO<sub>2</sub>-Emissionen und leistet somit aktiv einen Beitrag, der globalen Erderwärmung entgegenzuwirken.

### Kostenfreie Testphase – ohne Risiko

Sie möchten sich ebenfalls von der Wirkung des Sialex® Ringes überzeugen und sich Ihr eigenes Bild machen? Sie möchten Näheres zu dem kostenlosen und absolut unverbindlichen 4-wöchigen Praxistest erfahren?

Sie möchten die aktuellen Sonderkonditionen mit allen Vergünstigungen kennenlernen? Dann kontaktieren Sie doch einfach die Odenwälder Experten. Melden Sie sich hierzu einfach unter [test@sialexring.de](mailto:test@sialexring.de) oder telefonisch unter 06062/91031-41 oder aber direkt bei Herrn Link, unserem langjährigen Kundenberater, unter 0151/19 463 185 an.

### Keine Katze im Sack, eine faire Testmethode, fertig!

Jeder Interessierte, der die Testmöglichkeit in Anspruch nimmt, wird mit jeweils einem Sialex® Ring in der entsprechenden Größe für vier Wochen kostenfrei ausgestattet. Innerhalb der Testzeit haben Sie dann als Interessent die faire Möglichkeit, die Wirkung des Systems in den eigenen vier Wänden und aufs Genaueste zu überprüfen. Erst wenn Sie vollends überzeugt sind, erfolgt eine Berechnung. Andernfalls würde das uneingeschränkte Rückgaberecht greifen und das System rückstandslos und ohne jegliche Kosten und Dreck wieder ausgebaut werden.

### Kleines Dankeschön für alle Testhaushalte

Als kleines Dankeschön erhält jeder Haushalt, der nach der Testphase den Wasser- und Systemoptimierer übernimmt, zusätzlich ein Jahreslos der „Aktion Mensch“. Sie haben dadurch nicht nur die Möglichkeit auf hohe Gewinne, sondern zusammen sorgen wir auch dafür, dass „DAS WIR GEWINNT“. Eine tolle Sache, wie wir finden!

Der Sialex® Ring setzt seine Erfolgsgeschichte unbeirrt fort!

## Mit Wasser gegen Kalk, Rost, Oxydation und Lochfraß

Das eingespielte Team – der Sialex® Ring und Ihr Wasser – bewirkt sowohl in Privathäusern, Eigentümergemeinschaften, Mietwohnungen, Industrie usw. eindrucksvoll:

- Leitungen und Haushaltsgeräte von Kalkablagerungen dauerhaft zu befreien und frei zu halten.
- Kalk auf Oberflächen angenehm leicht zu entfernen.
- Rost, Oxydation und Lochfraß in Eisen-/Kupferleitungen sicher zu stoppen.

**Sicherheit:** Sparen Sie sich teure Schäden, Ärger, Kosten, Arbeit und Zeit. Einfach und bequem. Ohne Wartung und Folgekosten. Keine Verbrauchsmaterialien!



Hans-Walter Link

Phoenix Ring Manufaktur  
Haisterbacher Strasse 7 • D-64711 Erbach / Odenwald  
Tel.: 06062/910 31-41 • Fax: 06062/910 31-42  
Mobil: 0151 /19 463 185 (Herr Link direkt)  
[test@sialexring.de](mailto:test@sialexring.de) • [www.sialexring.de](http://www.sialexring.de)

Unseren Kunden geben wir unser Versprechen:

Ohne Risiko: Kein Kauf ohne zuvor vorgeschalteten kostenlosen 4-Wochen-Test. Absolut unverbindlich. Keine Katze im Sack!  
Aber nicht nur national, sondern auch international sind das große Probleme. Ganz speziell in der Industrie aller Größen und Branchen sind wir stark vertreten und seit Jahren erfolgreich.

Besonders betroffen: Wärmetauscher, Kühlsysteme, Leitungen und Anlagen u.a.m. Die explosionsartige erfolgreiche Entwicklung in den Märkten von Süd- und Mittelamerika, China, Thailand etc. bestätigt unter anderem unseren kontinuierlichen Weg. Echte Problemlösungen, erhebliche Arbeits-, Zeit- und Kostenersparnisse ohne Produktionsunterbrechung und Wartung.

**Top-Unternehmen mit besten Referenzen!**  
Höchste internationale Auszeichnungen!

**NUR JETZT!**  
Bei Übernahme nach Ihrer Testphase erhalten Sie als kleines Dankeschön ein Glückslos der **AKTION! MENSCH!** „damit DAS WIR GEWINNT“

€60

**Gutschein**

Je Kauf und Kunde nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung möglich!

Aktionszeitraum bis zum 31.12.2021

## Entspannt durch die Festtage mit alphazoo

Natürliche Nervennahrung für Hunde

Blinkende Lichter, laute Musik, gehetzte Menschen – nicht nur für uns gestalten die Feiertage sich oft als stressiges Unterfangen: Vor allem Vierbeiner können von der ungewohnten Situation ganz schön aus der Bahn geworfen werden. Ob Weihnachtsabend oder Silvester-Knallerei: Die pflanzlichen Entspannungstabs „Seelenruhe“ von alphazoo wurden dazu entwickelt, Hunde auf natürliche Weise bei Nervosität und Unruhezuständen zu unterstützen.



Das Kernstück der Relax-Tabs bildet eine ausgeklügelte Kombination der pflanzlichen Komponenten Baldrianpulver, Hopfen und Hanföle: Das THC-freie Hanföle wird aus der weiblichen Hanfpflanze gewonnen und ist reich an Omega-Fettsäuren, Magnesium und B-Vitaminen. Die praktische Tablettenform von „Seelenruhe“ ist angelehnt an schmackhafte Leckerlis, die die Einnahme zu einem Kinderspiel machen. Bereit für die Feiertage! Erhältlich im ausgewählten Fachhandel oder auf [www.alphazoo.de](http://www.alphazoo.de)

Wechseln Sie jetzt zu Digitalradio DAB+

## Mehr Vielfalt, besserer Klang

Sie haben noch nichts von DAB+ gehört? Dann wird's Zeit. DAB+ ist der Nachfolger von UKW-Radio, voll digital und unabhängig vom Internet. Die Bedienung ist leicht und komfortabel, weil die Geräte verfügbare Sender selber finden. Überzeugen Sie sich von den Vorteilen und wechseln Sie auf DAB+, dem Radio mit dem klaren, digitalen Klang: [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)

### Digital mehr Auswahl

Mit DAB+ Radio stehen in Deutschland bis zu 300 Sender zur Verfügung, je nach Region können es mehr als 80 vor Ort sein und 29 Programme gibt es bundesweit. Entdecken Sie spannende neue Sender, die es über UKW nicht gibt: Ob Sport oder Schlager, Klassik oder Comedy, Aktuelles oder Altbekanntes – mit DAB+ Radios hören Sie mehr, denn sie zeigen im Display, wer singt und spricht. Das Beste: Alle DAB+ Radios haben UKW inklusive.



### Geräte bereits ab 30 Euro

DAB+ Radios erfüllen schon heute alle gesetzliche Vorschriften und sind zukunftssicher. In fabrikneuen Autoradios ist DAB+ serienmäßig bereits an Bord. Für zu Hause gibt es Geräte ab 30 Euro bis hin zum Hifi-Segment. Stellen Sie jetzt um auf digitales Radio. Informieren Sie sich auf [www.dabplus.store](http://www.dabplus.store).

**dab+** mehr radio



## Letzte Radtour in diesem Jahr

Schlechtes Wetter bei Tour der Nauheimer Landfrauen

**Nauheim – Am ersten Mittwoch diesen Monats sollte die letzte Ausfahrt 2021 mit dem Rad stattfinden.**

Leider meinte es der Wettergott nicht gut und es regnete. Drei „Unentwegte“ kamen mit dem Rad zum Treffpunkt an den Wild-

schweinskulpturen, doch sie wurden schnell überredet, mit dem Auto mitzufahren.

So ging es dann auf direktem Weg Richtung Königstädten ins Café „Break & Brunch“. Eine Nachzüglerin kam später noch hinzu, so dass sich acht Landfrauen

Teespezialitäten, Kuchen, Eiskreationen und sonstige Leckereien schmecken ließen. Es wurde viel erzählt und gelacht. Gegen 17 Uhr waren dann alle wieder zu Hause angelangt.

Es war ein schöner Nachmittag. Dies war die letzte „Radtour“ in diesem Jahr. M. Schmidt/ggr

## Trauer um Robert Coquin

Wegbereiter der Verschwisterung mit Brienne-le-Château

**Riedstadt - Die Büchnerstadt Riedstadt trauert um Robert Coquin, der im Alter von 81 Jahren verstorben ist.**

„Mit ihm verlieren wir nicht nur einen Wegbereiter unserer Verschwisterung mit Brienne-le-Château, sondern einen Freund, der sich über Jahrzehnte um die Partnerschaft zwischen seiner Heimatgemeinde und Riedstadt sehr verdient gemacht hat“, erklärt tief betroffen Bürgermeister Marcus Kretschmann.

Robert Coquin wurde am 6. Januar 1940 in Saint-André-les-Vergers in Frankreich geboren. Da sein Vater Berufssoldat war, ging seine Mutter mit dem vier Monate alten Baby zu ihren Eltern nach Marokko zurück. Bis er sechs Jahre alt war, lebte Robert in Casablanca. Nach dem Krieg kam Robert zu seiner Urgroßmutter nach Dienville zurück.



1972 wurde er mit 32 Jahren Bürgermeister von Dienville, einer der Kommunen der Partnerschaftsregion Brienne-le-Château, und war damit jüngster Bürgermeister im Kreis. Er behielt dieses Amt über vier Wahlperioden bis 1993.

Von Anfang an hat er sich für die Verschwisterung mit Riedstadt eingesetzt und wurde bei Gründung der Verschwisterungskommission der erste Vizepräsident. Seit dem Jahr 2000 war er als Nachfolger von Stanislas Siodos deren Vorsitzender.

Robert Coquin war ein eifriger Verfechter des Friedens und der europäischen

Gemeinschaft. In seinem Auftreten ein bescheidener, eher zurückhaltender Mensch – in seinen Reden ein flammender Kämpfer für Völkerfreundschaft und die europäischen Werte. Bürgermeister Kretschmann hat ihn bei seiner Amtseinführung 2017 zum ersten Mal kennengelernt und bei weiteren Treffen wie zum Beispiel bei der großen Verschwisterungsfeier 2019 in der Büchnerstadt als liebenswerten Menschen und großen Freund Riedstadts schätzen gelernt und ins Herz geschlossen. „Wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten. Merci Robert“, so Bürgermeister Kretschmann. ggr

- Anzeige -

# BARES FÜR WA(H)RES

Experten für Schmuck, Diamanten, Luxusuhren und Bernstein vom 15.11.–20.11.2021 zu Gast beim Goldhaus in Darmstadt

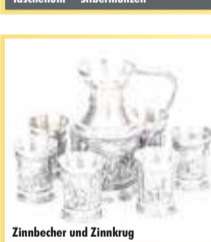


Jahrzehntlang verstaubten Schmuck und Uhren in Kästen und Schubladen - bis heute. Die Experten von »Bares für Wa(h)res« in Kooperation mit Goldhaus sind in Hessen unterwegs und bewerten kostenlos Ihre Schätze. Egal ob kaputter Goldschmuck, welchen Sie sich als Urlaubsmitbringsel gekauft hatten, oder uraltes Silberbesteck, welches Sie

men“ abgestempelt, könnte sich jetzt Bernsteinschmuck als große finanzielle Überraschung entpuppen. Für besonders schöne Honigbernsteinketten, im Idealfall in Oliven- oder Kugelform, kann man schon mit ein paar Hundert bis zu mehreren Tausend Euro rechnen. Aufgrund der stark wachsenden Nachfrage aus dem Ausland hat sich der Preis für besonders schöne Stücke in den letzten 7 Jahren verzehnfacht. Es lohnt sich also durchaus nachzuschauen, ob sich nicht eventuell noch die einen oder anderen Bernsteinketten in Vitrinen befinden. Ebenfalls hoch im Kurs stehen Luxusuhren der Marken Rolex, Breitling, Omega und Co. Besonders interessant sind alte Vintage- Uhren aus den 60er und 70er Jahren, welche ihre Preise in den letzten Jahren um ein Vielfaches steigern konnten. Hier lohnt es sich durchaus, die alten »Wecker« aus dem Tresor zu holen und

diese den Experten vorzulegen. Laut Experten kann beispielsweise eine Rolex GMT Master aus den 70er Jahren bis zu 9.000 EUR erzielen. Des Weiteren bieten die Experten von »Bares für Wa(h)res« kostenlose Wertschätzung von Diamanten an. Besonders interessant sind Diamanten im Brillant-Schliff ab einer Größe von 0,50 Carat. Hier gilt immer die Faustregel: ein einzelner großer Diamant ist wertvoller als viele kleine Diamanten. Ein Besuch bei den Experten lohnt sich in jedem Fall, denn hier wird Ihr Schatz professionell taxiert und zu einem fairen Preis entgegengenommen.

Goldhaus Darmstadt Ernst-Ludwig-Str. 20-22 (gegenüber Deichmann) 64283 Darmstadt Telefon: 06151 / 50 10 786 Aktionszeitraum 15.11.–20.11.2021



## Fitness für den Kopf

Online-Kurs der Kreisvolkshochschule

**Kreis Groß-Gerau – Auch das Gehirn braucht Training und will wie ein Muskel gestärkt werden. Mit dem Online-Kurs „Gehirnjogging“ der Kreisvolkshochschule Groß-Gerau (KVHS) können Interessierte an sechs Terminen ihre geistige Leistungsfähigkeit stärken.**

Wahrnehmung, Konzentration, Informationsverarbeitung, Denken, Sprache und Gedächtnis schult. Es wird also weniger auf die Geschwindigkeit als vielmehr auf die Qualität des Denkens Wert gelegt.

Der Kurs mit der Nummer GG10600 findet immer montags ab dem 22. November 2021 bis 3. Januar 2022 jeweils von 19.00 bis 20.00 Uhr statt und kostet 36,- Euro.

Anmeldungen sind über das Servicebüro der KVHS per Telefon 06152 1870-0, per E-Mail an info@kvhsgg.de sowie online unter www.kvhsgg.de möglich. ggr

Die Referentin Karen Klingner trainiert in dem Seminar, das über Zoom abgehalten wird, ein breites Spektrum an geistigen Funktionen wie Wortfindung, Denkfähigkeit und Merkfähigkeit nach der bewährten „Stengel“-Methode. Dabei handelt es sich um ein gesundheitsorientiertes Training, das

## Anträge stellen

Erstattung der Beförderungskosten

**Kreis Groß-Gerau – Der Fachbereich Bildung und Schule des Kreises-Groß-Gerau weist darauf hin, dass die Anträge auf Erstattung der Schülerbeförderungskosten für das Schuljahr 2020/2021 (1. August 2020 – 31. Juli 2021) bis spätestens 31. Dezember 2021 beim Fachbereich Bildung und Schule eingereicht sein müssen.**

Da es sich um eine Ausschlussfrist handelt, können später eingereichte Anträge nicht mehr berücksichtigt werden. Der Kreis weist darauf hin, dass die Anträge vorrangig über das Online-Portal zu stellen sind. Es können sowohl Grundanträge als auch Erstattungsanträge online gestellt werden. Links zu Online-Anträgen: www.kreisgg.de/bildung/schuelerbefoerderung/ ggr

**BARES FÜR WA(H)RES – AKTION VOM 15.11. BIS ZUM 20.11.2021! Nutzen Sie diese einmalige Chance! Kostenlose Wertschätzung und Barankauf vor Ort.**



**Sofort BARGELD**

- für
- ZINN
- SILBER
- SILBERBESTECK-AUFLAGE
- BERNSTEIN
- KORALLE
- LUXUSUHREN

# Bares für Wa(h)res



**Sofort BARGELD**

- für
- ALTGOLD
- BRUCHGOLD
- ZAHNGOLD
- GOLDMÜNZEN
- GOLDBARREN
- GOLDUHREN



Ernst-Ludwig-Straße 20–22 (gegenüber Deichmann) • 64283 Darmstadt  
Telefon: 06151 / 50 10 786 Website: www.goldhaus-darmstadt.de  
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 10 bis 16 Uhr



**Auch per WhatsApp:**  
**0176 58 11 53 24**

Besuchen Sie auch unsere Website



## ISER RIEDSTADT AKTUELL

### Wir können liefern!

An vielen Stellen ist von Lieferengpässen in Folge der Coronapandemie zu hören. Geräte können nicht gebaut werden, weil Zubehörteile fehlen. Produkte können nicht fertiggestellt werden, auch auf Baustellen fehlt es an Material, es kommt zu Verzögerungen. Nicht so beim Autohaus Iser in Riedstadt. „Wir können lie-

fern!“ sagt Geschäftsführer Peter Erbach. Sowohl bei Neuwagen als auch mit einer großen Auswahl an Gebrauchtfahrzeugen sei man bestens aufgestellt.

**Fragen?**  
**Das Verkaufsteam ist bereit:**



**Deniz Bayram**  
Telefon: 06158 82245-38  
E-Mail: bayram@autohaus-iser.de



**Oliver Ristau**  
Telefon: 06158 82245-39  
E-Mail: ristau@autohaus-iser.de



**Yannik Lortz**  
Telefon: 06158 82245-37  
E-Mail: lortz@autohaus-iser.de

Fotos: Arthur Schönbein

### Der vollelektrische Kia EV6.

Inspiration für deine Sinne.

Jetzt für:  
**€ 39.990,00**  
Kia EV6  
58-kWh-Batterie RWD

## GEBRAUCHTWAGENMARKT BEI ISER

Mehr als 120 Gebrauchtwagen warten auf Sie!

### Renault Trafic 2014 ENERGY dCi

Kilometerstand	142.903 km
Erstzulassung	25.07.2017
Leistung	92 kW/ 125 PS
Farbe	weiß
Getriebe	Handschaltung
Kraftstoffart	Diesel EU6
Preis	18.990,- €

### Nissan Qashqai 1.6 DIG-T

Kilometerstand	41.695 km
Erstzulassung	05.09.2017
Leistung	120 kW/ 163 PS
Farbe	schwarz
Getriebe	Handschaltung
Kraftstoffart	Benzin
Preis	17.990,- €

**Ausstattung:**  
• Klimaanlage • Bordcomputer • Navigationssystem • Tempomat  
• Berganfahrassistent • Reifendruckkontrollsystem • MP3 Radio  
• ABS • ESP • Start-Stop-Automatik • Freisprecheinrichtung

**Ausstattung:**  
• 2-Zonen-Klimaautomatik • Bordcomputer • Navigationssystem  
• Tempomat • ABS • Leichtmetallfelgen • Spurhalteassistent • ESP  
• Einparkhilfe vorn + hinten • Keyless-Start/Entry • Sitzheizung

### Mitsubishi ASX 1.6 2WD

Kilometerstand	64.808 km
Erstzulassung	27.03.2015
Leistung	86 kW/ 117 PS
Farbe	Karmin-Rot
Getriebe	Handschaltung
Kraftstoffart	Benzin
Preis	11.990,- €

### Mercedes-Benz E 200 Coupe

Kilometerstand	101.078 km
Erstzulassung	25.02.2013
Leistung	135 kW/ 184 PS
Farbe	weiß
Getriebe	Handschaltung
Kraftstoffart	Benzin
Preis	14.990,- €

**Ausstattung:**  
• Klimaautomatik • Bremsassistent • Bordcomputer • Tempomat  
• Sitzheizung • Start-Stop-Automatik • Einparkhilfe hinten • USB  
• ESP • MP3/CD-Radio • Leichtmetallfelgen • Multifunktionslenkrad

**Ausstattung:**  
• 2-Zonen-Klimaautomatik • Bordcomputer • Navigationssystem  
• Tempomat • Aufmerksamkeitsassistent • Einparkhilfe vorn + hinten  
• Leichtmetallfelgen • Freisprecheinrichtung • CD-Radio • Sitzheizung

### Opel Meriva 1.4 ecoflex

Kilometerstand	81.125 km
Erstzulassung	10.10.2012
Leistung	88 kW/ 120 PS
Farbe	blau
Getriebe	Handschaltung
Kraftstoffart	Benzin
Preis	7.290,- €

### MINI One 1.4

Kilometerstand	50.286 km
Erstzulassung	01.07.2009
Leistung	55 kW/ 75 PS
Farbe	blau
Getriebe	Handschaltung
Kraftstoffart	Benzin
Preis	7.490,- €

**Ausstattung:**  
• Klimaanlage • Bremsassistent • Bordcomputer • Tempomat • ESP  
• Einparkhilfe vorne + hinten • Beheizb. Lenkrad • CD-Radio • ABS  
• Sitzheizung • Multifunktionslenkrad • Freisprecheinrichtung

**Ausstattung:**  
• Klimaautomatik • Bordcomputer Lederlenkrad • Bremsassistent  
• Leichtmetallfelgen • Start-Stop-Automatik • Elektr. Fensterheber  
• Außenspiegel elektrisch • CD-Radio • Außenspiegel elektrisch

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.  
Bei Inspiration geht es um weit mehr als Ideen: sich zu bewegen, Neues zu erfahren und so die Sinne mit neuen Eindrücken anzuregen. Deshalb haben wir den neuen Kia EV6 entwickelt: Dank seiner Reichweite von bis zu 394 km<sup>1</sup> und der beeindruckenden Fähigkeit, von 10 % auf 80 % in ca. 18 Minuten zuzuladen<sup>2</sup>, erlebst du mehr von der Welt. Lass dich bei einer Probefahrt inspirieren.  
**Kia EV6 58-kWh-Batterie RWD (Elektromotor/Reduktionsgetriebe); 125 kW (170 PS); Stromverbrauch kombiniert 16,6 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 0 g/km. Effizienzklasse A+++.<sup>3</sup>**  
Reichweite gewichtet, max. 394 km.<sup>1</sup> Reichweite Citymodus, max. 578 km.<sup>1</sup>

**Autohaus Iser Riedstadt GmbH**  
Griesheimer Straße 33 | 64560 Riedstadt  
Tel.: 06158 / 822450 | Fax: 06158 / 8224550  
www.kia-riedstadt-iser.de

1 Die Reichweite wurde nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren ermittelt. Die individuelle Fahrweise, Geschwindigkeit, Außentemperatur, Topografie und Nutzung elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf die tatsächliche Reichweite und können diese u. U. reduzieren.  
2 Um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen, muss für den EV6 ein 800-Volt-Elektrofahrrad-Ladegerät verwendet werden, das mindestens 350 kW Strom liefert. Die tatsächliche Ladegeschwindigkeit und Ladezeit kann von der Batterietemperatur und den äußeren Witterungsbedingungen beeinflusst werden.  
3 Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.



Die Bank der Marke.



**DAS TIPPSPIEL FINDEN SIE IM SPORTEIL!**